



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

**Рабочая группа по внутреннему
водному транспорту**

**Рабочая группа по унификации технических
предписаний и правил безопасности
на внутренних водных путях**

Пятьдесят вторая сессия

Женева, 14–16 февраля 2018 года

Пункт 6 а) предварительной повестки дня

**Унификация технических предписаний и правил
безопасности на внутренних водных путях:**

**Европейские правила судоходства по внутренним
водным путям (ЕПСВВП) (пятый пересмотренный
вариант резолюции № 24)**

Итоги двадцать шестого совещания Группы экспертов по ЕПСВВП и поправки к Европейским правилам судоходства по внутренним водным путям

Записка секретариата

Мандат

1. Настоящий документ представлен в соответствии с направлением деятельности 5 «Внутренний водный транспорт», пункт 5.1 программы работы на 2018–2019 годы (ECE/TRANS/SC.3/2017/24), подлежащей утверждению Комитетом по внутреннему транспорту на его восьмидесятой сессии (20–23 февраля 2018 года).
2. На своей шестьдесят первой сессии Рабочая группа по внутреннему водному транспорту приняла к сведению основные решения двадцать шестого совещания Группы экспертов по ЕПСВВП, состоявшегося 3 октября 2017 года (ECE/TRANS/SC.3/205, пункт 41). Полный доклад о работе совещания, включая предложения по поправкам к ЕПСВВП, воспроизведен в приложении.



Приложение

Проект протокола двадцать шестого совещания Группы экспертов по ЕПСВВП

1. Группа экспертов по ЕПСВВП провела свое двадцать шестое совещание 3 октября 2017 года, приурочив его к шестьдесят первой сессии Рабочей группы по внутреннему водному транспорту (SC.3, 4–6 октября 2017 года).

2. На совещании присутствовали г-н Б. Бирклхубер (Австрия), г-н Р. Фордервинклер (Австрия), г-н Б. ван Аккер (Бельгия), г-жа Х. Лиежуа (Бельгия), г-н Х. Шиндлер (Дунайская комиссия, далее – ДК), г-н И. Матич (ДК), г-н Ж. Милкович (Международная комиссия по бассейну реки Сава, далее – СК), г-жа К. Пэддисон (Европейская ассоциация лодочного спорта) и г-жа В. Иванова (секретариат ЕЭК ООН).

3. На совещании не смогли присутствовать делегаты от Центральной комиссии судоходства по Рейну (далее – ЦКСР) и Мозельской комиссии.

4. Группа утвердила следующую предварительную повестку дня (CEVNI EG/2017/7):

I. Утверждение протокола двадцать пятого совещания.

II. Общий обмен информацией.

III. Предложения по поправкам к статьям 6.31 и 7.08.

Документ: CEVNI EG/2017/7

IV. Согласование положений ЕПСВВП и СИГВВП.

Документ: CEVNI EG/2017/8

V. Предложения по поправкам, касающиеся судов, использующих в качестве топлива СПГ¹.

Документ: ECE/TRANS/SC.3/2017/8

VI. Предложение по поправке, касающееся стандарта на контрольный перечень вопросов по бункеровке СПГ.

Документ: ECE/TRANS/SC.3/2017/9

VII. Предложения по поправкам, которые могут быть обусловлены поправками к статьям 1.07, 4.07, 7.06, 12.01, приложению 7 и новому приложению 12 к Полицейским правилам плавания по Рейну и к статьям 1.01 и 9.05 Полицейских правил плавания по Мозелю.

Документ: ECE/TRANS/SC.3/2017/10

VIII. Документ о ходе осуществления ЕПСВВП и обновление главы 9 на основе заполненного правительствами вопросника по региональным и национальным особым предписаниям.

Документы: ECE/TRANS/SC.3/2017/6 и ECE/TRANS/SC.3/2017/25

IX. Прочие вопросы:

a) поправка к статье 10.06.1;

b) определение термина «паром»;

c) значение знака С.5 (приложение 7).

X. Следующее совещание.

¹ *Примечание секретариата:* сжиженный природный газ.

I. Утверждение протокола двадцать пятого совещания

5. Группа утвердила протокол своего двадцать пятого совещания, состоявшегося 13 июня 2017 года в Женеве.

II. Общий обмен информацией

6. Группа приняла к сведению информацию участников совещания об осуществлении ЕПСВВП-5. Г-н Матич сообщил об итогах совещания Группы экспертов, которое состоялось 20 сентября 2017 года и было посвящено согласованию Основных положений о плавании по Дунаю (ОППД) с ЕПСВВП-5, вопрос о котором следует рассмотреть на совещании рабочей группы по техническим аспектам ДК, а затем на восемьдесят восьмой сессии ДК 13 декабря 2017 года. Г-н ван Аккер проинформировал Группу о том, что по-прежнему осуществляется согласование национальных правил с ЕПСВВП.

III. Предложения по поправкам к статьям 6.31 и 7.08

7. После обсуждения и представления разъяснений СК Группа достигла согласия в отношении следующего:

а) *изменить* пункт 2 статьи 6.31 «Звуковые сигналы во время стоянки»:

2. В толкаемых составах предписания пункта 1 применяются только к буксиру-толкачу. В счаленной группе они применяются только к одному судну группы. В буксируемом составе они применяются к буксиру—~~и к последнему судну состава.~~

б) в пунктах 1 и 2 статьи 7.08 *заменить слово* «судов» на «судов и составов».

8. Группа решила продолжить обсуждение нового пункта 4 статьи 7.08 на своем следующем совещании.

IV. Согласование положений ЕПСВВП и СИГВВП

9. Группа приняла к сведению ответы на онлайн-вопросник по сигналам постоянных огней и сигнализации прохода со свободной стороны на сниженной скорости днем (CEVNI EG/2017/8) и решила, что никакой необходимости во включении этих сигналов в приложение 8 к ЕПСВВП нет. Группа предложила исключить их из СИГВВП, ибо оба этих документа следует согласовать. Далее Группа предложила продумать возможный механизм обеспечения согласованности ЕПСВВП и СИГВВП на будущее.

V. Предложения по поправкам, касающиеся судов, использующих в качестве топлива СПГ

10. Группа обсудила подготовленное Австрией предложение, касающееся судов, использующих в качестве топлива СПГ (ECE/TRANS/SC.3/2017/8), и предложила включить его в ЕПСВВП со следующим изменением:

в предлагаемой поправке к пункту 5 а) статьи 7.08 *заменить слово* «используется» на «потребляется».

VI. Предложение по поправке, касающееся стандарта на контрольный перечень вопросов по бункеровке СПГ

11. Группа провела обмен мнениями относительно включения в ЕПСВВП нового приложения «Контрольный перечень вопросов по бункеровке СПГ», основанного на стандарте на контрольный перечень вопросов по бункеровке СПГ, принятом ЦКСР (ECE/TRANS/SC.3/2017/9), и решила, что никакой необходимости в уточнении контрольного перечня вопросов по бункеровке СПГ в ЕПСВВП нет. Вместе с тем Группа отметила, что стандарт ЦКСР служит хорошим примером, на который могли бы ссылаться государства-члены при разработке собственных типовых контрольных перечней вопросов по бункеровке СПГ.

VII. Предложения по поправкам, которые могут быть обусловлены поправками к статьям 1.07, 4.07, 7.06, 12.01, приложению 7 и новому приложению 12 к Полицейским правилам плавания по Рейну и к статьям 1.01 и 9.05 Полицейских правил плавания по Мозелю

12. Группа приняла к сведению недавние обновления Полицейских правил плавания по Рейну и Полицейских правил плавания по Мозелю (ECE/TRANS/SC.3/2017/10), связанные с беспрепятственным обзором из рулевой рубки, АИС для внутреннего судоходства и СОЭНКИ для внутреннего судоходства, требованиями о предоставлении данных, перечнем категорий судов и составов, особых мест для стоянки и знаком «Обязанность использовать точки подключения к береговой электросети». ДК упомянула, что данные об осадке судна были включены в пункт 4 статьи 4.07 ОППД. Группа сочла, что знак «Обязанность использовать точки подключения к береговой электросети» можно было бы включить в приложение 7 к ЕПСВВП в качестве знака В.10а, добавив соответствующие положения в главу 9. Она решила, что на основе этих поправок можно было бы подготовить проект предложения по ЕПСВВП для рассмотрения Группой экспертов, возможно в консультации с ЦКСР. Группа просила Бельгию по возможности подготовить проект предложения к своему следующему совещанию.

VIII. Документ о ходе осуществления ЕПСВВП и обновление главы 9 на основе заполненного правительствами вопросника по региональным и национальным особым предписаниям

13. Группа приняла к сведению обновленный документ об осуществлении ЕПСВВП (документ о ходе осуществления ЕПСВВП) (ECE/TRANS/SC.3/2017/6 и ECE/TRANS/SC.3/2017/25). Группа обсудила цель и область применения главы 9, подчеркнув, что будущую работу следует сосредоточить на сведениях к минимуму числа специальных предписаний или даже на их исключении. Секретариату было поручено подготовить проект предложения по обновлению главы 9.

IX. Прочие вопросы

A. Поправка к статье 10.06.1

14. Группа решила внести в первое предложение пункта 1 статьи 10.06 следующую поправку:

Каждое моторное судно, **за исключением малых судов**, должно иметь на борту действующий журнал учета отработанных масел, выданный компетентным органом в соответствии с образцом, приведенным в приложении 9.

B. Определение термина «паром»

15. Группа провела обмен мнениями о том, применимо ли определение термина «паром», содержащееся в пункте 4 статьи 1.01, в тех случаях, когда подобные суда используются для других целей, например, для осуществления продолжительного рейса к месту технического обслуживания. Было решено, что необходимости во внесении каких-либо поправок в существующее определение нет, так как компетентные органы государств-членов применяют собственные определения данного типа судна.

C. Значение знака C.5 (приложение 7)

16. Группа решила внести следующую поправку в описание сигнального знака C.5:

C.5 Фарватер удален от ~~правого (левого)~~ берега, **на котором установлен сигнальный знак**; цифра, нанесенная на сигнальном знаке, указывает измеренное от знака расстояние в метрах, на котором следует держаться судам.

Приведенный ниже рисунок служит иллюстрацией этой поправки:



X. Следующее совещание

17. Группа экспертов по ЕПСВВП согласовала предварительную дату проведения своего двадцать седьмого совещания, которое должно состояться 13 февраля 2017 года, т.е. непосредственно перед пятьдесят второй сессией SC.3/WP.3.